

# Contax



DMG Chemisch-Pharmazeutische Fabrik GmbH  
Elbgaustraße 248 · 22547 Hamburg · www.dmg-dental.com  
091825/#1\_2013-01

CE 0482

## Gebrauchsanweisung

Deutsch

### Produktbeschreibung

Contax ist ein lichthärtender, selbstzätender und selbstkonditionierender Haftvermittler für Schmelz und Dentin. Das Contax-Adhäsivsystem ist mit licht-, dual- und selbsthärtenden Compositen, Compomeren und Ormoceren verwendbar und kompatibel. Sollte die Restauration im späteren Behandlungsablauf nicht lichtgehärtet werden, ist die Verwendung des Activators notwendig. Contax selbst muss jedoch auch bei Verwendung des Activators lichtgehärtet werden.

### Indikationen

Haftvermittlung von zahnärztlichen Compositen, Compomeren und Ormoceren auf Dentin und Schmelz

### Kontraindikationen

Das Material darf nicht angewendet werden bei

- Allergien gegen Materialbestandteile, insbesondere Benzoylperoxid bei Verwendung des Activators,
- eröffneter Pulpa,
- Pulpitis,
- ungenügender Mundhygiene.

### Grundlegende Sicherheitshinweise

- ▶ Nur für den zahnärztlichen Gebrauch!
- ▶ Für Kinder unzugänglich aufbewahren!
- ▶ Kontakt mit Haut vermeiden! Im Falle eines unbeabsichtigten Hautkontakts die betroffene Stelle sofort gründlich mit Wasser und Seife waschen.
- ▶ Kontakt mit Augen vermeiden! Im Falle eines unbeabsichtigten Augenkontakts die Augen sofort gründlich mit viel Wasser spülen und gegebenenfalls einen Arzt konsultieren.

### Nebenwirkungen

In Einzelfällen sind Kontaktallergien mit ähnlich zusammengesetzten Produkten beschrieben worden und nicht auszuschließen.

### Wechselwirkungen

Substanzen, die die Polymerisation inhibieren, dürfen nicht zusammen mit dem Material verwendet werden. Dies gilt besonders für eugenolhaltige Produkte, wie zum Beispiel provisorische Zemente oder Füllungsmaterialien.

### Hinweise zur Anwendung

- ▶ Darauf achten, dass die gepримte bzw. gebondete Oberfläche nicht wieder verunreinigt wird.
- ▶ Die bei der Anwendung entstehende Sauerstoffinhibitionsschicht nicht entfernen, da sie für die Bindung mit dem darüber angewendeten Material wichtig ist.
- ▶ Bei tiefen Kavitäten können sich an der Grenze zwischen Zahn und Matrize Materialüberschüsse bilden („Pooling Effekt“). Daher eine Matrize wenn möglich erst nach Anwendung des Bonds verwenden.
- ▶ Um eine Querkontamination der Flüssigkeiten zu vermeiden, die Flaschendeckel nicht vertauschen. Zur besseren Orientierung sind die Deckel der Flaschen farblich kodiert: Rot = Primer; Schwarz = Bond; Weiß = Activator.
- ▶ Um eine vorzeitige Polymerisation durch das Umgebungslicht zu verhindern, die Materialien erst unmittelbar vor der Anwendung auf die Mischpalette (z. B. LuxaTray) geben.
- ▶ Bei der Verwendung von selbst- oder dualhärtenden Restaurationsmaterialien muss der Contax-Activator zwingend verwendet werden. Bei lichthärtenden Restaurationsmaterialien ist die Verwendung des Contax-Activators nicht notwendig. Contax muss in jedem Fall lichtgehärtet werden.
- ▶ Lichtgeräte sollten bei 450 nm emittieren und regelmäßig überprüft werden. Die Lichtintensität sollte mindestens 400 mW/cm<sup>2</sup> betragen. Das Licht so nah wie möglich am Material plazieren.
- ▶ DMG empfiehlt die Verwendung eines Kofferdams.

### Empfohlene Anwendung

1. Kavität entsprechend den allgemeinen Regeln der Adhäsivtechnik vorbereiten. Schmelzränder abschrägen. Pulpa in tiefen Kavitäten mit geeigneten Materialien schützen.

**Hinweis:** Falls eine zusätzliche Schmelzätzung gewünscht ist, kann diese gemäß Herstellerangaben durchgeführt werden. Die Haftkraft von Contax bleibt unbeeinträchtigt.

2. Einen Tropfen Contax-Primer auf die Mischpalette oder direkt auf den Mikropinsel geben und für 20 Sekunden in die Zahnschubstanz einarbeiten.

**Hinweis:** Auf der zu behandelnden Oberfläche muss nach der Anwendung des Contax-Primers eine gleichmäßig feuchte Schicht sein. Falls keine feuchte Schicht vorhanden ist, Contax-Primer erneut applizieren. Ein Verblasen des Contax-Primers ist nicht erforderlich.

3. Bond wie folgt vorbereiten:
  - ▶ Bei selbst- oder dualhärtenden Restaurationsmaterialien: Jeweils einen Tropfen Contax-Bond und Contax-Activator in einer Mulde der Mischpalette für ca. 5 Sekunden mischen.
  - ▶ Bei lichthärtenden Restaurationsmaterialien: Einen Tropfen Contax-Bond auf die Mischpalette oder direkt auf einen neuen Mikropinsel geben. Der Contax-Activator ist nicht notwendig.
4. Das Bond bzw. die Bond-Activator-Mischung auf die gesamte Präparation auftragen.
5. Das Bond bzw. die Bond-Activator-Mischung für 20 Sekunden in die gepримte Zahnschubstanz einarbeiten.
6. Überschüsse entfernen.
7. Das Bond bzw. die Bond-Activator-Mischung kurz mit ölfreier Luft verblasen, bis die Oberfläche gleichmäßig feucht aussieht.
8. Contax für 20 Sekunden lighthärten.
9. Das Restaurationsmaterial entsprechend der Gebrauchsinformation des jeweiligen Herstellers anwenden.

## Lagerung und Haltbarkeit

- ▶ Bei Temperaturen von 2–25 °C trocken lagern.
- ▶ Flaschen nach Gebrauch sofort verschließen.
- ▶ Das Material nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums oder sobald die Flüssigkeit eine gallertartige Konsistenz aufweist nicht mehr verwenden.

## Zusammensetzung

Contax-Primer: Wasser, Carbonsäure, Natriumfluorid

Contax-Bond: Hydrophile und saure Bis-GMA-basierte Harzmatrix, Katalysator

Contax-Activator: Hydrophile und saure Bis-GMA-basierte Harzmatrix, Benzoylperoxid

## Handelsformen

Intro Kit	
Intro Kit 1 Flasche à 5 ml Contax-Primer, 1 Flasche à 5 ml Contax-Bond, 25 Single-use brushes White, 25 Single-use brushes Red, 1 Mischpalette	REF 220263
Intro Kit + Activator 1 Flasche à 5 ml Contax-Primer, 1 Flasche à 5 ml Contax-Bond, 1 Flasche à 5 ml Contax-Activator, 25 Single-use brushes White, 25 Single-use brushes Red, 1 Mischpalette	REF 220282

  

Nachfüllpackungen	
1 Flasche à 5 ml Contax-Primer	REF 220281
1 Flasche à 5 ml Contax-Bond	REF 220284
1 Flasche à 5 ml Contax-Activator	REF 220283

  

Zubehör	
25 Single-use brushes White	REF 109320

## Instructions for Use

## English

### Product description

Contax is a light-curing, self-etching, and self-conditioning adhesive system for dentine and enamel. The Contax adhesive system can be used with and is compatible with light-, dual- and self-curing composites, compomers and ormocers. If the restoration is not light-cured in the later course of treatment, the activator must be used. Contax itself, however, must be light-cured, even if the Activator is used.

### Indications

Adhesive system for dental composites, compomers and ormocers to be used on dentine and enamel.

### Contra-indications

Do not use the material in the case of

- allergies to components of the materials used, especially benzoyl peroxide if the activator is used,
- exposed pulp,
- pulpitis,
- insufficient oral hygiene.

### Basic Safety Instructions

- ▶ For dental use only!
- ▶ Keep out of reach of children!
- ▶ Avoid contact with the skin! In the event of inadvertent skin contact, wash the affected area thoroughly with soap and water.
- ▶ Avoid contact with eyes! In the event of inadvertent contact with eyes, immediately rinse the eyes thoroughly with plenty of water and consult a physician if necessary.

### Side effects

In isolated cases, contact allergies with products containing similar compositions of ingredients have been recorded and cannot be excluded.

### Interactions with other materials

Do not use together with substances which inhibit polymerization. This is especially valid for products which contain eugenol, such as temporary cements or filling materials.

### Instructions for use

- ▶ Make sure that the primed and/or bonded surface does not become re-contaminated.
- ▶ Do not remove the oxygen inhibition layer caused by the application because this is important for the bonding process with the material applied on top.
- ▶ In deep cavities, material excesses can form at the margin between tooth and matrix ("pooling effect"). Therefore, if possible, place a matrix band only after application of the Bond.
- ▶ Do not interchange lids of bottles because this can lead to a cross-contamination of the liquids. For better differentiation, the lids are color-coded: Red = Primer; Black = Bond; White = Activator.
- ▶ In order to prevent premature polymerization due to ambient light, the materials must be added to the mixing palette (e.g. LuxaTray) immediately prior to application.
- ▶ The Contax-Activator must be used if self- or dual-curing restoration materials are used. Use of the Contax-Activator is not necessary if light-curing restoration materials are used. Contax must be light-cured in all cases.
- ▶ Light-curing units should have an output of 450 nm and should be checked regularly. The light intensity should be a minimum of 400 mW/cm<sup>2</sup>. Place the light as close as possible to the material.
- ▶ DMG recommends the use of a rubber dam.

### Recommended Use

1. Prepare the cavity in accordance with the general rules for adhesive procedures. Bevel the enamel edges. Protect pulp in deep cavities with suitable materials.

**Note:** If additional enamel etching is desired, this can be performed according to manufacturer's instructions. Bond strength of Contax stays the same.

2. Put one drop of Contax-Primer onto the mixing pad or directly onto the single-use brush and work into the tooth structure for 20 seconds.

**Note:** After the application of the Contax-Primer, the surface to be treated must appear evenly moist. If this is not the case, apply Contax-Primer again. It is not necessary to blow on the Contax-Primer.

3. Prepare the bond as follows:

- ▶ For self- or dual-curing restoration materials: Mix one drop of Contax-Bond and one drop of Contax-Activator in a hollow in the mixing pad for approximately 5 seconds.

- ▶ For light-curing restoration materials: Put one drop of Contax-Bond on the mixing pad or directly onto a new single-use brush. Contax-Activator is not necessary.
- 4. Apply the bond or bond-activator mixture to the whole preparation.
- 5. Work the bond or bond-activator mixture into the primed tooth structure for 20 seconds.
- 6. Remove excess.
- 7. Thin out the bond or bond-activator mixture briefly with oil-free air until the surface appears evenly moist.
- 8. Light-cure Contax for 20 seconds.
- 9. Apply the restoration material according to the manufacturer's instructions.

#### Storage and shelf life

- ▶ Store in a dry place between 2–25 °C.
- ▶ Close bottles immediately after use.
- ▶ Do not use the material after the expiration date or if the liquid shows a jelly-like consistency.

#### Composition

Contax-Primer: Water, carboxylic acid, sodium fluoride

Contax-Bond: Hydrophilic and acidic Bis-GMA-based resin matrix, catalyst

Contax-Activator: Hydrophilic and acidic Bis-GMA-based resin matrix, benzoyl peroxide

#### Packaging

Intro Kit	
Intro Kit 1 bottle @ 5 ml Contax-Primer, 1 bottle @ 5 ml Contax-Bond, 25 Single-use brushes White, 25 Single-use brushes Red, 1 mixing pad	REF 220263
Intro Kit + Activator 1 bottle @ 5 ml Contax-Primer, 1 bottle @ 5 ml Contax-Bond, 1 bottle @ 5 ml Contax-Activator, 25 Single-use brushes White, 25 Single-use brushes Red, 1 mixing pad	REF 220282
Refill	
1 bottle @ 5 ml Contax-Primer	REF 220281
1 bottle @ 5 ml Contax-Bond	REF 220284
1 bottle @ 5 ml Contax-Activator	REF 220283
Accessories	
25 Single-use brushes White	REF 109320

## Mode d'emploi

## Français

### Description du produit

Contax est un agent adhésif photopolymérisable automordant et auto-conditionneur, applicable sur la dentine et sur l'émail. Il est possible d'utiliser le système adhésif Contax avec des composites polymérisables doubles auto-durcissant, des compomères et des composites à base d'ormocer (organic modified ceramic) avec lesquels il est applicable. Si le traitement restauratif ne devait plus être photopolymérisable au cours du traitement, il est alors conseillé d'utiliser un activateur. Contax doit cependant lui aussi être polymérisé en cas d'utilisation d'un activateur.

### Indications

Scellement adhésif de composites, de compomères et de composites à base d'ormocer (organic modified ceramic) sur la dentine et l'émail.

### Contre-indications

Le produit ne doit pas être utilisé

- en cas d'allergie connue à des composants du matériau, tout particulièrement avec le peroxyde de benzoyle lors de la mise en œuvre d'un activateur,
- de pulpe endommagée,
- de pulpite et
- en cas de mauvaise hygiène buccale.

### Instructions fondamentales de sécurité

- ▶ Réservez exclusivement à la pratique dentaire !
- ▶ Ne pas laisser à la portée des enfants !
- ▶ Éviter le contact avec la peau ! En cas de contact involontaire avec la peau, rincer immédiatement les parties incriminées avec de l'eau et du savon.
- ▶ Éviter le contact avec les yeux ! En cas de contact involontaire avec les yeux, rincer immédiatement avec beaucoup d'eau et consulter un médecin le cas échéant.

### Effets secondaires

Quelques cas d'allergies de contact à des produits d'une composition semblable ont été rapportés. Il n'est donc pas exclu que cela se produise dans d'autres cas.

### Interactions

Ne pas utiliser, conjointement avec ce matériau, des substances empêchant la polymérisation. C'est surtout le cas avec les produits contenant de l'eugénol utilisés pour les ciments de scellement provisoires ou les matériaux d'obturation.

### Conseils d'utilisation

- ▶ Veiller à ce que les surfaces apprêtées ou collées ne soient plus souillées.
- ▶ Ne pas enlever la couche de blocage de l'oxygène émanant de l'application dans la mesure où cette dernière est importante pour le mélange avec le matériau utilisé ensuite.
- ▶ En cas de cavités profondes, il est possible que des surplus de matériau se produisent à la limite entre les dents et la matrice (effet de «pooling»). Il est donc conseillé d'appliquer une matrice qu'après avoir utilisé du produit de bond.
- ▶ Pour éviter toute contamination croisée des liquides, ne pas inverser les bouchons des flacons. Pour ce faire, les bouchons ont des couleurs différentes : rouge = Primer; noir = Bond; blanc = Activator.
- ▶ Pour empêcher toute polymérisation prématurée sous l'action de la luminosité ambiante, placer les matériaux sur la palette de mélange (LuxaTray par exemple) seulement quelques secondes avant l'application.
- ▶ En cas d'utilisation de matériaux de restauration auto-durcissants ou à durcissement double, il faut alors dans tous les cas utiliser l'activateur Contax-Activator. En cas d'utilisation de matériaux de polymérisation, l'application de l'activateur Contax-Activator n'est pas obligatoire. Contax doit dans tous les cas être polymérisé.
- ▶ Les lampes à photopolymériser doivent émettre à 450 nm et doivent être contrôlées régulièrement. L'intensité de la lumière doit être de 400 mW/cm<sup>2</sup> au moins. Le faisceau lumineux doit être placé aussi près que possible du matériau.
- ▶ DMG conseille aussi d'utiliser une digue.

## Utilisation recommandée

1. Préparer la cavité selon la procédure générale de la technique adhésive. Chanfreiner les bords de l'émail. Protéger la pulpe au niveau des cavités profondes avec des matériaux adaptés.

**Remarque :** Si un décapage supplémentaire de l'émail était souhaitable, il est possible de le faire en respectant les instructions du fabricant. Les propriétés d'adhésion de Contax restent alors les mêmes.

2. Mettre une goutte de Contax-Primer sur la palette de mélange ou directement sur le micro-pinceau et l'appliquer pendant 20 s sur la substance dentaire.

**Remarque :** Après application, il doit rester une couche uniformément humide de Contax-Primer sur la surface à traiter. Dans le cas contraire, appliquer une nouvelle fois du Contax-Primer. Il n'est pas nécessaire de passer la soufflette sur le Contax-Primer.

3. Préparer le bond comme suit :
  - ▶ En cas d'utilisation de matériaux de restauration auto-durcissants ou à durcissement double : Mélanger une goutte de Contax-Bond et une goutte de l'activateur Contax-Activator dans un creux de la palette de mélange pendant 5 s environ.
  - ▶ En cas d'utilisation de matériaux de restauration à polymérisation : Mettre une goutte de Contax-Bond sur la palette de mélange ou directement sur un micro-pinceau neuf. Il n'est pas nécessaire d'utiliser ici d'activateur de Contax-Activator.
4. Appliquer ensuite le mélange Bond-Activator sur la préparation complète.
5. Appliquer le Bond ou le mélange Bond-Activator pendant 20 secondes sur la substance dentaire primée.
6. Enlever les restes superflus.
7. Passer le Bond ou le mélange Bond-Activator à la soufflette sans huile jusqu'à ce que la surface paraisse uniformément humide.
8. Polymériser Contax pendant 20 secondes.
9. Appliquer le matériau de restauration indiqué dans le mode du fabricant.

## Stockage et durabilité

- ▶ Stocker au sec et à une température comprise entre 2 et 25 °C.
- ▶ Refermer les flacons immédiatement après usage.
- ▶ Ne plus utiliser le matériau une fois la date de péremption dépassée ou si le liquide présente une consistance gélatineuse.

## Composition

Contax-Primer : eau, acide maléique, fluorure de sodium

Contax-Bond : matrice hydrophile et matrice à base de résines Bis GMA, catalyseur

Contax-Activator : matrice hydrophile et matrice à base de résines Bis GMA, peroxyde de benzoyle

## Conditionnements de vente

Coffret de lancement	
Kit d'introduction 1 flacon de 5 ml de Contax-Primer, 1 flacon de 5 ml de Contax-Bond, 25 Single-use brushes White, 25 Single-use brushes Red, 1 palette de mélange	REF 220263
Kit d'introduction + Activator 1 flacon de 5 ml de Contax-Primer, 1 flacon de 5 ml de Contax-Bond, 1 flacon de 5 ml d'activateur Contax-Activator, 25 Single-use brushes White, 25 Single-use brushes Red, 1 palette de mélange	REF 220282

Recharges	
1 flacon de 5 ml de Contax-Primer	REF 220281
1 flacon de 5 ml de Contax-Bond	REF 220284
1 flacon de 5 ml de Contax-Activator	REF 220283

Accessoires	
25 Single-use brushes White	REF 109320

## Istruzioni per l'uso

Italiano

### Descrizione prodotto

Contax è un adesivo fotoindurente, autopolimerizzabile e autocondizionante per lo smalto e la dentina. Il sistema adesivo Contax è utilizzabile e compatibile con compositi e Ormocer fotopolimerizzabili, duali ed autopolimerizzabili. Se il restauro nella parte finale del trattamento non viene fotopolimerizzato, sarà necessario l'uso di attivatori. Contax stesso deve essere in ogni caso fotopolimerizzato anche quando si utilizzano gli attivatori.

### Indicazioni

Sistema adesivo di compositi dentali, compomeri e ormoceren sulla dentina e sullo smalto

### Controindicazioni

Il materiale non deve essere utilizzato in caso di

- allergie contro i costituenti di materiali, in particolare il perossido di benzoile per l'uso di attivatori,
- polpa scoperta,
- pulpite,
- igiene orale inadeguata.

### Indicazioni di base per la sicurezza

- ▶ Solo per uso odontoiatrico.
- ▶ Tenere fuori dalla portata e dalla vista dei bambini!
- ▶ Evitare il contatto con la pelle! In caso di contatto accidentale con la cute, lavare immediatamente la parte interessata con acqua e sapone.
- ▶ Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto accidentale con gli occhi, sciacquare immediatamente con abbondante acqua e consultare un medico.

### Esami diagnostici

In alcuni casi, sono state segnalate e non possono essere escluse allergie da contatto con prodotti compositi simili.

### Interazioni

Le sostanze che inibiscono la polimerizzazione non possono essere utilizzate insieme al materiale. Ciò si applica specialmente ai prodotti contenenti eugenolo, quali i cementi provvisori o materiali di riempimento.

### Indicazioni per l'uso

- ▶ Assicurarsi che la superficie innescata o incollata non sia contaminata.
- ▶ Non rimuovere lo stato di inibizione dell'ossigeno prodotto durante l'uso, poiché è importante per creare il legame con il materiale da applicare successivamente.
- ▶ In cavità profonde, può accumularsi materiale in eccesso tra i denti e la matrice ("effetto pooling"). Pertanto, si consiglia l'uso della matrice solo dopo l'applicazione del bond.

- ▶ Onde evitare l'ostruzione delle aperture dei flaconi dovuta a contaminazione incrociata, non scambiare i coperchi dei flaconi. Per un migliore orientamento, i coperchi dei flaconi sono codificati con colori:  
Rosso = Primer; Nero = Bond; Bianco = Activator.
- ▶ Per evitare una polimerizzazione precoce dovuta alla luce ambiente, erogare i materiali immediatamente prima dell'uso sul blocchetto di miscelazione (ad esempio LuxaTray).
- ▶ L'attivatore Contax-Activator deve essere necessariamente utilizzato quando si utilizzano materiali di restauro autoindurenti o fotopolimerizzanti. Con i materiali di restauro fotoindurenti, l'uso degli attivatori Contax-Activator non è necessario. Contax deve essere fotopolimerizzato in ogni caso.
- ▶ Fotopolimerizzare con lampade da 450 nm sottoposte a revisione periodica. L'intensità della luce deve essere di almeno 400 mW/cm<sup>2</sup>. Posizionare la sorgente luminosa il più vicino possibile al materiale.
- ▶ DMG raccomanda l'uso di una diga.

### Istruzioni per l'uso

1. Preparare la cavità secondo le norme generali previste dalla tecnica di applicazione degli adesivi. Bisellare i margini dello smalto. Proteggere la polpa nelle cavità profonde con materiali idonei.

**Avvertenza:** Se si desidera una lucidatura supplementare dello smalto, questa può essere effettuata secondo le istruzioni del produttore. La forza adesiva di Contax rimane inalterata.

2. Erogare una goccia del Contax-Primer sul blocchetto di miscelazione o direttamente sul pennellino e lasciarlo agire per 20 secondi nella sostanza dentale.

**Avvertenza:** Dopo l'utilizzo del Contax-Primer, sulla superficie da trattare deve essere applicato uno strato umido uniforme. Se non è disponibile nessuno strato umido, applicare nuovamente il Contax-Primer. Non è necessario soffiare con un getto d'aria il Contax-Primer.

3. Preparare il legante come segue:
  - ▶ Con materiali di restauro autoindurenti o fotopolimerizzanti: Miscelare una goccia del Bond e dell'attivatore Contax-Activator in un pozzetto del blocchetto di miscelazione per 5 secondi.
  - ▶ Con i materiali di restauro fotoindurenti: Erogare una goccia del legante Contax-Bond sul blocchetto di miscelazione o direttamente sul pennellino. L'attivatore Contax-Activator non è necessario.
4. Applicare il legante Bond o la miscela Bond-Activator all'intera preparazione.
5. Applicare il legante Bond o la miscela Bond-Activator per 20 secondi nella sostanza dentale adescata.
6. Rimuovere le eccedenze.
7. Il legante Bond o la miscela Bond-Activator deve essere soffiata brevemente con un compressore ad aria senza olio fino a quando la superficie appare uniformemente umida.
8. Fotopolimerizzare Contax per 20 secondi.
9. Applicare il materiale di restauro secondo le istruzioni per l'uso dei rispettivi produttori.

### Conservazione e scadenza

- ▶ Conservare ad una temperatura compresa tra 2 e 25 °C.
- ▶ Richiudere i flaconi subito dopo l'uso.
- ▶ Non usare oltre la data di scadenza oppure non appena il liquido assume una consistenza gelatinosa.

### Composizione

Contax-Primer: Acqua, acido carbossilico, fluoruro di sodio

Contax-Bond: Matrice resinosa idrofila a base di Bis-GMA, catalizzatore

Contax-Activator: Matrice resinosa idrofila a base di Bis-GMA, perossido di benzoile

### Confezioni

Kit introduttivo	
Intro Kit 1 flacone con 5 ml di Contax-Primer, 1 flacone con 5 ml di Contax-Bond, 25 Single-use brushes White, 25 Single-use brushes Red, 1 blocchetto di miscelazione	REF 220263
Intro Kit + attivatore 1 flacone con 5 ml di Contax-Primer, 1 flacone con 5 ml di Contax-Bond, 1 flacone con 5 ml di Contax-Activator, 25 Single-use brushes White, 25 Single-use brushes Red, 1 blocchetto di miscelazione	REF 220282
Ricambi	
1 flacone con 5 ml di Contax-Primer	REF 220281
1 flacone con 5 ml di Contax-Bond	REF 220284
1 flacone con 5 ml di Contax-Activator	REF 220283
Accessori	
25 Single-use brushes White	REF 109320

### Instrucciones de uso

### Español

#### Descripción del producto

Contax es un sistema adhesivo fotopolimerizante, autograbante y autocondicionante para la dentina y el esmalte. El sistema adhesivo Contax puede usarse y es compatible con composites, compómeros y ormoceros fotopolimerizables, autopolimerizables o de polimerización dual. Si la restauración no se va a fotopolimerizar en un momento posterior del tratamiento, será necesario usar el activador. No obstante, Contax como tal será preciso fotopolimerizarlo, incluso aunque se utilice el activador.

#### Indicaciones

Como agente de adherencia para composites, compómeros y ormoceros dentales sobre dentina y esmalte dental.

#### Contraindicaciones

No se debe usar el material en caso de

- alergia a alguno de los componentes del material, en especial al peróxido de benzoílo cuando se use el activador,
- pulpa abierta,
- pulpitis,
- mala higiene bucal.

#### Indicaciones de seguridad básicas

- ▶ De uso exclusivo en odontología.
- ▶ Mantener fuera del alcance de los niños.
- ▶ Evitar el contacto con la piel. En caso de contacto por descuido con la piel, inmediatamente limpie a fondo la zona afectada con agua y jabón.
- ▶ Evitar el contacto con los ojos. En caso de contacto ocular accidental, aclarar con agua abundante y acudir al médico si fuera necesario.

## Efectos secundarios

En casos aislados se han descrito, y no cabe descartar, alergias de contacto con productos de similar composición.

## Interacciones

No se deben usar junto con el material sustancias que inhiban la polimerización. Ello es de aplicación, en particular, a productos que contengan eugenol, como, por ejemplo, cementos provisionales o materiales de obturación.

## Indicaciones para la aplicación

- ▶ Evitar que la superficie imprimada o tratada con el agente adherente se pueda volver a ensuciar.
- ▶ No retirar la capa inhibida por el oxígeno que se genera durante la aplicación, ya que es importante para la unión con el material que se aplique encima de ella.
- ▶ En el caso de cavidades profundas, en el límite entre el diente y la matriz pueden formarse excesos de material («efecto de acumulación» o *pooling effect* en inglés). Por ello, utilizar a ser posible una matriz solo tras aplicar el adhesivo Bond.
- ▶ Con el fin de evitar una contaminación cruzada de los líquidos, no confundir las tapas de las botellas. Para facilitar la identificación, las tapas de las botellas están codificadas con colores: rojo = imprimador (*Primer*); negro = adhesivo (*Bond*); blanco = activador (*Activator*).
- ▶ Al fin de impedir una polimerización prematura debido a la luz ambiental, no aplicar los materiales a la paleta de mezcla (por ejemplo, LuxaTray) hasta el momento de su utilización.
- ▶ Cuando se empleen materiales de restauración autocurables o de curado dual, será obligatorio usar el activador Contax-Activator. Con materiales de restauración fotocurables no es necesario utilizar el activador Contax-Activator. En cualquier caso será preciso fotocurar el sistema Contax.
- ▶ Los equipos de luz deberían emitir a 450 nm y deben por ello controlarse regularmente. La intensidad de la luz deberá ser como mínimo de 400 mW/cm<sup>2</sup>. La lámpara debe situarse lo más cerca posible del material.
- ▶ DMG recomienda la utilización de un dique de caucho.

## Usos recomendados

1. Preparar la cavidad de acuerdo a las reglas generales de la técnica adhesiva. Rebajar en bisel los bordes del esmalte. Proteger la pulpa en cavidades profundas con materiales apropiados.

**Nota:** Si se desea un grabado adicional del esmalte, puede efectuarse este siguiendo las indicaciones del fabricante. El poder adherente de Contax no se ve afectado por ello.

2. Añadir una gota del imprimador Contax-Primer a la paleta de mezcla o directamente al micropincel y e incorporarlo durante 20 segundos en la sustancia dental.

**Nota:** En la superficie a tratar debe quedar tras la aplicación del imprimador Contax-Primer una capa húmeda uniforme. Si no existe tal capa húmeda, deberá repetirse la aplicación del imprimador Contax-Primer. No es necesario soplar el imprimador Contax-Primer.

3. Preparar el agente adhesivo del modo siguiente:
  - ▶ Con materiales de restauración autocurables o de curado dual: Mezclar durante unos 5 segundos una gota de adhesivo Contax-Bond y otra de activador Contax-Activator en un pocillo de la paleta de mezcla.
  - ▶ Con materiales de restauración fotocurables: Añadir una gota de adhesivo Contax-Bond a la paleta de mezcla o directamente a un micropincel nuevo. No es necesario el activador Contax-Activator.
4. Aplicar el Bond o la mezcla de Bond y Activator a la totalidad de la preparación.
5. Incorporar el Bond o la mezcla de Bond y Activator durante 20 segundos en la sustancia dental imprimada.
6. Eliminar el material sobrante.
7. Soplar brevemente el Bond o la mezcla de Bond y Activator con aire exento de aceite, hasta que la superficie tenga un aspecto uniformemente húmedo.
8. Fotopolimerizar Contax durante 20 segundos.
9. Aplicar el material de restauración según las instrucciones de uso del respectivo fabricante.

## Almacenamiento y conservación

- ▶ Almacenar en un lugar seco con temperaturas de 2 a 25 °C.
- ▶ Cerrar las botellas inmediatamente después de su uso.
- ▶ No utilizar el material una vez pasada su fecha límite de conservación o tan pronto como el líquido presente una consistencia gelatinosa.

## Composición

Imprimador Contax-Primer: agua, ácido carboxílico, fluoruro sódico

Adhesivo Contax-Bond: matriz de resina hidrófila y ácida basada en bis-GMA, catalizador

Activador Contax-Activator: matriz de resina hidrófila y ácida basada en bis-GMA, peróxido de benzoilo

## Presentación

Paquete de introducción	
Kit de introducción Un frasco de 5 ml de imprimador Contax-Primer, un frasco de 5 ml de adhesivo Contax-Bond, 25 Single-use brushes White, 25 Single-use brushes Red, una paleta de mezcla	REF 220263
Kit de introducción + activador Un frasco de 5 ml de imprimador Contax-Primer, un frasco de 5 ml de adhesivo Contax-Bond, un frasco de activador Contax-Activator, 25 Single-use brushes White, 25 Single-use brushes Red, una paleta de mezcla	REF 220282
Envases de recarga	
Un frasco con 5 ml de imprimador Contax-Primer	REF 220281
Un frasco con 5 ml de adhesivo Contax-Bond	REF 220284
Un frasco con 5 ml de activador Contax-Activator	REF 220283
Accesorios	
25 Single-use brushes White	REF 109320

## Instruções de utilização

Português

### Descrição do produto

Contax é um agente adesivo ao esmalte e à dentina fotopolimerizável, autogravante e autocondicionante. O sistema adesivo Contax pode ser utilizado e é compatível com compósitos, compómeros e Ormocer fotopolimerizáveis, de polimerização dupla ou autopolimerizáveis. Se a restauração não for fotopolimerizada no decurso do tratamento, é necessário utilizar um ativador. Porém, Contax tem de ser fotopolimerizado mesmo na utilização de um ativador.

## Indicações

Sistema adesivo de compósitos, compómeros e Ormocer dentários à dentina e esmalte

## Contraindicações

O material não pode ser utilizado, em caso de

- alergias a componentes do material, especialmente peróxido de benzoílo na utilização do ativador,
- polpa exposta,
- pulpite,
- higiene oral insuficiente.

## Instruções de segurança básicas

- ▶ Apenas para o uso odontológico!
- ▶ Conservar longe do alcance das crianças!
- ▶ Evitar o contacto com a pele! Em caso de contacto acidental com a pele, lavar a zona afetada imediata e abundantemente com água e sabão.
- ▶ Evitar o contacto com os olhos! Em caso de contacto involuntário com os olhos, lavar imediatamente com bastante água e, se necessário, consultar um médico.

## Efeitos secundários

Em casos individuais foram descritas, e não devem ser excluídas, alergias de contacto com produtos de composição semelhante.

## Interações

As substâncias, que inibem a polimerização, não podem ser utilizadas em conjunto com o material. Isto aplica-se especialmente a produtos contendo eugenol, como por exemplo cimentos provisórios ou materiais de obturação.

## Notas sobre a aplicação

- ▶ Certifique-se de que a superfície na qual foi aplicado o primário ou o agente adesivo não é contaminada.
- ▶ Não remover a camada inibidora de oxigénio formada na aplicação, pois é importante para a adesão ao material utilizado sobre a mesma.
- ▶ Em cavidades profundas podem formar-se acumulações de material (efeito “pooling”) nos limites entre o dente e a matriz. Por este motivo, deverá utilizar a matriz preferencialmente após a aplicação do adesivo Bond.
- ▶ Para evitar a contaminação cruzada dos líquidos, não trocar as tampas dos frascos. As tampas possuem um código de cores para uma melhor orientação: Vermelho = Primer; Preto = Bond; Branco = Activator.
- ▶ Para evitar uma polimerização precoce devido à luz ambiente, dosear os materiais na paleta de mistura apenas imediatamente antes da sua utilização (por ex. LuxaTray).
- ▶ Na utilização de materiais de restauração autopolimerizáveis ou de dupla polimerização é obrigatória a utilização do ativador Contax Activator. No caso de materiais de restauração fotopolimerizáveis não é necessária a utilização do ativador Contax-Activator. Em todo o caso, é obrigatório fotopolimerizar Contax.
- ▶ Os dispositivos de fotopolimerização devem emitir luz a 450 nm e devem ser verificados regularmente. A intensidade da luz deve ser de, pelo menos, 400 mW/cm<sup>2</sup>. Posicionar a luz o mais próximo possível do material.
- ▶ A DMG recomenda a utilização de um dique dentário.

## Uso recomendado

1. Preparar a cavidade em conformidade com os regulamentos gerais da técnica de adesão. Biselar o esmalte dentário. Proteger a polpa em cavidades profundas com materiais adequados.

**Nota:** Se pretender um condicionamento adicional do esmalte, este poderá ser realizado de acordo com as indicações do fabricante. A força de adesão do Contax permanece inalterada.

2. Aplicar uma gota de primário Contax-Primer na paleta de mistura ou diretamente no micropincel e trabalhar durante 20 segundos na substância dentária.

**Nota:** Após a aplicação deve encontrar-se uma camada húmida uniforme do primário Contax-Primer sobre a superfície a tratar. Se não existir uma camada húmida, aplicar novamente primário Contax-Primer. Não é necessário aplicar ar no primário Contax-Primer.

3. Preparar o adesivo como descrito:
  - ▶ Em materiais de restauração autopolimerizáveis ou de dupla polimerização: misturar respetivamente uma gota de adesivo Contax-Bond e ativador Contax-Activator numa concavidade da paleta de mistura durante aprox. 5 segundos.
  - ▶ Em materiais de restauração fotopolimerizáveis: aplicar uma gota de adesivo Contax-Bond na paleta de mistura ou diretamente num micropincel novo. O ativador Contax-Activator não é necessário.
4. Aplicar o adesivo Bond ou a mistura de Bond e Activator sobre a totalidade da preparação.
5. Trabalhar o adesivo Bond ou mistura de Bond e Activator durante 20 segundos na substância dentária com primário.
6. Remover excedentes.
7. Aplicar brevemente ar isento de óleo no adesivo Bond ou na mistura de Bond e Activator, até a superfície ter um aspeto uniformemente húmido.
8. Fotopolimerizar Contax durante 20 segundos.
9. Aplicar o material de restauração de acordo com as instruções de utilização do respetivo fabricante.

## Armazenamento e validade

- ▶ Armazenar num lugar seco a uma temperatura entre 2–25 °C.
- ▶ Fechar imediatamente os frascos após a utilização.
- ▶ Não utilizar o material após expirada a data de validade ou assim que o líquido apresentar uma consistência do tipo gel.

## Composição

Contax-Primer: Água, ácido carboxílico, fluoreto de sódio

Contax-Bond: Matriz de resina à base de Bis-GMA hidrófila e ácida, catalisador

Contax-Activator: Matriz de resina à base de Bis-GMA hidrófila e ácida, peróxido de benzoílo

## Formas comercializadas

Embalagem de introdução	
Intro Kit 1 frasco com 5 mL de primário Contax-Primer, 1 frasco com 5 mL de adesivo Contax-Bond, 25 Single-use brushes White, 25 Single-use brushes Red, 1 paleta de mistura	REF 220263
Intro Kit + Activator 1 frasco com 5 mL de primário Contax-Primer, 1 frasco com 5 mL de adesivo Contax-Bond, 1 frasco com 5 mL de ativador Contax-Activator, 25 Single-use brushes White, 25 Single-use brushes Red, 1 paleta de mistura	REF 220282



Embalagens de recarga	
1 frasco com 5 mL de primário Contax-Primer	REF 220281
1 frasco com 5 mL de adesivo Contax-Bond	REF 220284
1 frasco com 5 mL de ativador Contax-Activator	REF 220283

Acessórios	
25 Single-use brushes White	REF 109320

## Gebruiksaanwijzing

Nederlands

### Productbeschrijving

Contax is een lichthardend, zelftsend en zelfconditionerend hechtmiddel voor glazuur en dentine. Het Contax-adhesiesysteem kan dankzij zijn compatibiliteit worden gebruikt met licht- dual- en zelfhardende composieten, compomeren en ormoceren. Als de restauratie verderop in de behandeling niet met licht wordt uitgehard, dan moet de Activator worden gebruikt. Contax zelf moet echter ook bij gebruik van de Activator met licht worden uitgehard.

### Indicaties

Hechting van tandheelkundige composieten, compomeren en ormoceren op dentine en glazuur

### Contra-indicaties

Het materiaal mag niet gebruikt worden bij:

- allergieën voor bestanddelen van het materiaal, met name benzoylperoxide bij gebruik van de Activator,
- geopende pulpa
- pulpitis
- onvoldoende mondhygiëne

### Elementaire veiligheidsinstructies

- ▶ Alleen voor tandheelkundig gebruik!
- ▶ Buiten het bereik van kinderen bewaren!
- ▶ Contact met de huid vermijden! Indien het materiaal onbedoeld toch met de huid in aanraking komt, dient het betrokken gebied meteen grondig met water en zeep te worden gewassen.
- ▶ Contact met de ogen vermijden! Indien het materiaal onbedoeld toch in aanraking komt met de ogen, dienen de ogen meteen grondig met water te worden gespoeld en dient eventueel een arts te worden ingeschakeld.

### Bijwerkingen

In individuele gevallen zijn contactallergieën in verband met producten van een soortgelijke samenstelling beschreven. Deze kunnen niet worden uitgesloten.

### Wisselwerkingen

Stoffen die de polymerisatie tegengaan mogen niet samen met het materiaal worden gebruikt. Dit geldt in het bijzonder voor eugenolhoudende producten, zoals bijvoorbeeld provisorisch cement of vulmaterialen.

### Gebruiksaanwijzing

- ▶ Let erop dat de geprimede of gehechte oppervlakken niet opnieuw worden verontreinigd.
- ▶ Verwijder de bij het gebruik optredende zuurstofinhibitielaag niet, omdat deze belangrijk is voor de hechting met het daarop gebruikte materiaal.
- ▶ Bij diepe caviteiten kunnen op de overgang tussen tand en matrix materiaalresten ontstaan ("pooling-effect"). Daarom moet indien mogelijk een matrix pas worden gebruikt na het aanbrengen van de Bond.
- ▶ Om kruisbesmetting van de vloeistoffen te voorkomen mogen de flacondoppen niet worden verwisseld. De flacondoppen zijn voorzien van een kleurcode voor een betere oriëntatie. Rood = Primer; zwart = Bond, wit = Activator
- ▶ Breng de materialen pas vlak voor het gebruik op het mengpalet (bijv. LuxaTray) aan om een vroegtijdige polymerisatie door het omgevingslicht te vermijden.
- ▶ Bij het aanbrengen van zelfhardend of dualhardend restauratiemateriaal moet de Contax-Activator worden gebruikt. Bij lichthardend restauratiemateriaal hoeft de Contax-Activator niet te worden gebruikt. Contax moet altijd met licht worden uitgehard.
- ▶ Lampen moeten emitteren op 450 nm en regelmatig worden gecontroleerd. De lichtintensiteit moet ten minste 400 mW/cm<sup>2</sup> bedragen. Plaats het licht zo dicht mogelijk bij het materiaal.
- ▶ DMG adviseert het gebruik van een cofferdam.

### Aanbevolen gebruik

1. Bereid de caviteit voor volgens de algemene regels van de kleeftechniek. Werk de glazuurranden schuin bij. Bescherm de pulpa in diepe caviteiten met de geschikte materialen.

**Aanwijzing:** In het geval het glazuur moet worden geëtt, kan dit worden gedaan volgens de specificaties van de fabrikant. De hechtcracht van Contax wordt hierdoor niet aangetast.

2. Breng een druppel Contax-Primer aan op het mengpalet of rechtstreeks op het micropenseel en laat dit 20 seconden lang in de tandsubstantie inwerken.

**Aanwijzing:** Op het te behandelen oppervlak moet er zich na het aanbrengen van de Contax-Primer een gelijkmatige vochtige laag bevinden. Als er geen vochtige aanwezig is, moet de Contax-Primer opnieuw worden aangebracht. De Contax-Primer hoeft niet te worden afgeblazen.

3. Bereid de Bond als volgt voor:
  - ▶ Bij zelfhardend of dualhardend restauratiemateriaal: Vermeng vijf seconden lang een druppel Contax-Bond en Contax-Activator in een kuiltje in het mengpalet.
  - ▶ Bij lichthardend restauratiemateriaal: Breng een druppel Contax-Bond aan op het mengpalet of rechtstreeks op een nieuw micropenseel. Er hoeft geen Contax-Activator te worden gebruikt.
4. Breng de Bond of het mengsel van Bond en Activator aan op de preparatie als geheel.
5. Laat de Bond of het mengsel van Bond en Activator 20 seconden lang in de geprimede tandsubstantie inwerken.
6. Verwijder overtollig materiaal.
7. Blaas de Bond of het mengsel van Bond en Activator kort af met olievrije lucht totdat het oppervlak er gelijkmatig vochtig uitziet.
8. Laat Contax 20 seconden lang licht uitharden.
9. Breng het restauratiemateriaal aan volgens de gebruiksinformatie van de fabrikant.

### Opslag en houdbaarheid

- ▶ Droog bewaren bij een temperatuur van 2–25 °C.
- ▶ Sluit de flacons na gebruik onmiddellijk.
- ▶ Gebruik het materiaal niet meer na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum of als de vloeistof een gelachtige consistentie vertoont.

### Samenstelling

Contax-Primer: Water, koolzuur, natriumfluoride



Contax-Bond hydrofiel op Bis-GMA gebaseerde harsmatrix, katalysator  
Contax-Activator hydrofiel op Bis-GMA gebaseerde harsmatrix, benzoylperoxide

## Leverbare verpakkingen

Introductieverpakking	
Introkit 1 flacon à 5 ml Contax-Primer, 1 flacon à 5 ml Contax-Bond, 25 Single-use brushes White, 25 Single-use brushes Red, 1 mengpalet	REF 220263
Introkit + activator 1 flacon à 5 ml Contax-Primer, 1 flacon à 5 ml Contax-Bond, 1 flacon à 5 ml Contax-Activator, 25 Single-use brushes White, 25 Single-use brushes Red, 1 mengpalet	REF 220282

  

Navulverpakkingen	
1 flacon à 5 ml Contax-Primer	REF 220281
1 flacon à 5 ml Contax-Bond	REF 220284
1 flacon à 5 ml Contax-Activator	REF 220283

  

Accessoires	
25 Single-use brushes White	REF 109320

## Brugsanvisning

Dansk

### Produktbeskrivelse

Contax er et lyshærdende, selvætsende og selvconditionerende bindemiddel til emalje og dentin. Contax-adhæsivsystemet kan benyttes og er kompatibelt med lys-, dual- og selvhærdende kompositter, kompomerer og ormocerer. Hvis restaureringen ikke lyshærdes senere i behandlingsforløbet, skal Activatoren benyttes. Contax selv skal dog lyshærdes også ved anvendelse af Activatoren.

### Indikationer

Binding af dentale kompositter, kompomerer og ormocerer på dentin og emalje

### Kontraindikationer

Materialet må ikke anvendes ved

- allergier over for bestanddele i materialet, særligt benzoylperoxid ved anvendelse af Activatoren,
- åbnet pulpa,
- pulpitis og ved
- utilstrækkelig mundhygiejne.

### Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

- ▶ Kun til dental brug!
- ▶ Opbevares utilgængeligt for børn!
- ▶ Undgå kontakt med huden! I tilfælde af utilsigtet kontakt med huden skal det berørte sted omgående vaskes grundigt med vand og sæbe.
- ▶ Undgå kontakt med øjnene! I tilfælde af utilsigtet kontakt med øjnene skal øjne omgående skylles med rigeligt vand. Konsulter eventuelt læge.

### Bivirkninger

I enkelte tilfælde er kontaktallergier med lignende sammensatte produkter beskrevet og kan ikke udelukkes.

### Interaktioner

Stoffer, der hæmmer polymeriseringen, må ikke anvendes sammen med materialet. Dette gælder især for produkter, der indeholder eugenol, som f.eks. provisoriske cementer eller fyldningsmaterialer.

### Brugsanvisninger

- ▶ Pas på, at overfladen, der er behandlet med primer eller bond, ikke forurenes.
- ▶ Fjern ikke oxygenhæmningslaget, der dannes i forbindelse med anvendelsen. Laget er vigtigt for bindingen af det ovenliggende materiale.
- ▶ Ved dybe kaviteter kan der opstå et materialeoverskud på grænsen mellem tanden og matricen („pooling effekt“). Af denne grund skal der, om muligt, først bruges en matrice efter anvendelse af bonden.
- ▶ Pas på, at lågene til flaskerne ikke byttes om, da der derved kan ske en krydskontaminering af væskerne. For at lette brugen er lågene mærket med en farvekode: Rød = Primer; sort = Bond; hvid = Activator.
- ▶ Påfør først materialerne på blandepladen (f.eks. Luxa Tray) umiddelbart før anvendelsen. Derved forhindres en for tidlig polymerisering på grund af omgivelseslys.
- ▶ Ved anvendelse af selvhærdende eller dualhærdende restaureringsmaterialer er det tvingende nødvendigt at bruge Contax-Activatoren. Ved lyshærdende restaureringsmaterialer er det ikke nødvendigt at bruge Contax-Activatoren. Contax skal lyshærdes i alle tilfælde.
- ▶ Lysenhederne skal emitte ved 450 nm og kontrolleres med jævne mellemrum. Lysintensiteten bør være på mindst 400 mW/cm<sup>2</sup>. Anbring lyset så tæt på materialet som muligt.
- ▶ DMG anbefaler, at der anvendes kofferdam.

### Anbefalet anvendelse

1. Forbered kaviteten i henhold til almindelige regler for adhæsionsteknik. Emaljerende files skrå til. Beskyt pulpa i dybe kaviteter.

**NB:** Hvis en supplerende ætsning af emaljen er ønskelig, kan denne udføres i overensstemmelse med producentens angivelser. Contax' bindingsevne påvirkes ikke deraf.

2. Læg en dråbe Contax-Primer direkte på blandepladen med mikropenslen, og lad midlet virke i 20 sekunder på tandsubstansen.

**NB:** Efter anvendelse af Contax-Primeren skal der være et jævnt fordelt fugtigt lag på overfladen, der skal behandles. Hvis dette fugtige lag ikke er til stede, skal Contax-Primeren påføres igen. Det er ikke nødvendigt at tørblæse Contax-Primeren.

3. Forbered bonden som følger:
  - ▶ Ved selv- eller dualhærdende restaureringsmaterialer: Bland en dråbe Contax-Bond og en dråbe Contax-Activator i blandepladens fordybning i ca. 5 sekunder.
  - ▶ Ved lyshærdende restaureringsmaterialer: Læg en dråbe Contax-Bond på blandepladen eller direkte på en ny mikropensel. Contax-Activatoren er ikke nødvendig.
4. Applicer bonden eller Bond/Activator-blandingen på hele præparationen.
5. Indarbejd bonden eller Bond/Activator-blandingen i 20 sekunder i den med primer behandlede tandsubstans.
6. Fjern overskydende materiale.
7. Tørblæs kortvarigt bonden eller Bond/Activator-blandingen med oliefri luft, indtil overfladen ser fugtig ud overalt.
8. Hærd Contax i 20 sekunder med lys.

9. Brug restaureringsmaterialet i overensstemmelse med producentens anvisninger.

### Opbevaring og holdbarhed

- ▶ Opbevares tørt ved 2–25 °C.
- ▶ Luk straks flaskerne efter brug.
- ▶ Brug ikke længere materialet efter overskridelse af holdbarhedsdatoen, eller hvis væsken har en galdeagtig konsistens.

### Sammensætning

Contax-Primer: Vand, kulsyre, natriumfluorid

Contax-Bond: Hydrofil og sur bis-GMA-baseret harpiksmatrix, katalysator

Contax-Activator: Hydrofil og sur bis-GMA-baseret harpiksmatrix, benzoylperoxid

### Varetyper

Introduktionspakning	
Startersæt 1 flaske à 5 ml Contax-Primer, 1 flaske à 5 ml Contax-Bond, 25 Single-use brushes White, 25 Single-use brushes Red, 1 blandeplade	REF 220263
Startersæt + Activator 1 flaske à 5 ml Contax-Primer, 1 flaske à 5 ml Contax-Bond, 1 flaske à 5 ml Contax-Activator, 25 Single-use brushes White, 25 Single-use brushes Red, 1 blandeplade	REF 220282
Refill-pakninger	
1 flaske à 5 ml Contax-Primer	REF 220281
1 flaske à 5 ml Contax-Bond	REF 220284
1 flaske à 5 ml Contax-Activator	REF 220283
Tilbehør	
25 Single-use brushes White	REF 109320

## Bruksanvisning

Svenska

### Produktbeskrivning

Contax är en ljushärdande, självetsande och självkonditionerande vidhäftningsförmidlare för emalj och dentin. Contax-adhesivsystemet är användbart och kompatibelt med självhärdande komposit, kompomerer och ormocerer. Om restaureringen inte ska ljushärdas senare under behandlingen, behövs användning av aktivator. Själva Contax bör dock ljushärdas även när aktivatorn används.

### Indikation

Vidhäftningsförmidling för dentala komposit, kompomerer och ormocerer på dentin och emalj

### Kontraindikationer

Materialet får ej användas vid

- allergier mot beståndsdelar, i synnerhet mot benzolperoxid vid användning av aktivator,
- öppen pulpa,
- pulpitis,
- otillräcklig munhygien.

### Grundläggande säkerhetsinformation

- ▶ Endast för bruk inom tandvården!
- ▶ Förvaras oåtkomligt för barn!
- ▶ Undvik att få materialet på huden! Om hudkontakt ändå inträffar ska det berörda stället omedelbart tvättas av noga med tvål och vatten.
- ▶ Undvik att få materialet på huden! Om materialet ändå skulle komma i ögonen, ska ögonen omedelbart sköljas noga med mycket vatten och läkare uppsökas om det behövs.

### Biverkningar

I enskilda fall har kontaktallergier med liknande sammansättning rapporterats, och kan inte uteslutas.

### Interaktioner

Substanser som inhiberar polymerisation får ej användas tillsammans med materialet. Detta gäller i synnerhet för produkter som innehåller eugenol, som t.ex. provisoriska cement eller fyllningsmaterial.

### Användarinstruktioner

- ▶ Kontrollera att ytan som har behandlats med primer eller bond inte inte förorenas igen.
- ▶ Avlägsna inte det syreinhiberande skiktet som skapas vid användningen, eftersom det är viktigt för bindningen till materialet som ska användas ovanpå.
- ▶ Vid djupa kaviteter kan materialöverskott bildas på gränsen mellan tand och matris ("pooling effect"). Om möjligt bör därför en matris användas först efter att Bond har använts.
- ▶ Flasklocken ska inte förväxlas för att undvika att vätskorna kontamineras inbördes. För orientering är locken på flaskorna kodade med olika färg: Röd = Primer; svart = Bond; vit = Activator.
- ▶ För att förhindra en för tidig polymerisering på grund av omgivande ljus, ska materialet inte placeras i blandningspaletten (t. ex. LuxaTray) förrän precis innan det ska användas.
- ▶ Vid användning av själv- eller dualhärdande restaurationsmaterial måste Contax-Activator ovillkorligen användas. Om du använder restaurationsmaterial som ljushärdas bortfaller användningen av Contax-Activator. Contax ska alltid ljushärdas.
- ▶ Härdljuslampor ska emittera vid 450 nm och kontrolleras regelbundet. Ljusintensiteten bör uppgå till minst 400 mW/cm<sup>2</sup>. Håll ljuset så nära fyllningsmaterialet som möjligt.
- ▶ DMG rekommenderar användning av kofferdam.

### Rekommenderad användning

1. Förbered en kavitet enligt de allmänna reglerna för adhesivteknik. Slipa emaljtanden. Skydda pulpan i djupa kaviteter med lämpliga material.

**Notera:** Önskas ytterligare emaljetsning, kan denna utföras enligt tillverkarens anvisningar. Vidhäftningskraften av Contax påverkas inte negativt.

2. Ge en droppe Contax-Primer på blandningspaletten eller direkt på mikropenseln, och arbeta in tandsubstansen under 20 sekunder.

**Notera:** Efter användning av Contax-Primer bör ett likmässigt fuktigt skikt finnas på den yta som ska behandlas. Om detta inte är fallet, applicera Contax-Primer på nytt. Contax-Primer behöver inte blåsas ut.

3. Applicera Bond enligt följande:

- ▶ Vid själv- eller dualhårdande restaurationsmaterial: Ge alltid en droppe Contax-Bond och Contax-Activator i en svacka på blandningspaletten och blanda i ca 5 sekunder.
- ▶ Vid ljushårdande restaurationsmaterial: Ge en droppe Contax-Bond på blandningspaletten eller direkt på mikropenseln. Contax-Activator behövs inte.
- 4. Applicera Bonden resp. Bond-Activator-blandningen på hela preparationsytan.
- 5. Arbeta in Bonden resp. Bond-Activator-blandningen i 20 sekunder i den med Primer behandlade tandsubstansen.
- 6. Avlägsna överskottet.
- 7. Blås ut Bonden resp. Bond-Activator-blandningen snabbt med oljefri luft, tills ytan ser jämnt fuktig ut.
- 8. Ljushärda Contax i 20 sekunder.
- 9. Restaureringsmaterialet används motsvarande respektive tillverkares användarinstruktion.

#### Förvaring och hållbarhet

- ▶ Lagras torrt vid 2–25 °C.
- ▶ Stäng flaskorna genast efter användning.
- ▶ Använd inte materialet efter utgången hållbarhetsdatum eller om vätskan har fått en geléliknande konsistens.

#### Sammansättning

Contax-Primer: Vatten, kolsyra, natriumflourid

Contax-Bond: hydrofil Bis-GMA-baserad plastbas, katalysator

Contax-Activator: hydrofil Bis-GMA-baserad plastbas, bensoylperoxid

#### Försäljningsformer

Introduktionsförpackning	
Intro kit 1 flaska á 5 ml Contax-Primer, 1 flaska á 5 ml Contax-Bond, 25 Single-use brushes White, 25 Single-use brushes Red, 1 blandningspalett	REF 220263
Intro Kit + Activator 1 flaska á 5 ml Contax-Primer, 1 flaska á 5 ml Contax-Bond, 1 flaska á 5 ml Contax-Activator, 25 Single-use brushes White, 25 Single-use brushes Red, 1 blandningspalett	REF 220282

Påfyllningsförpackningar	
1 flaska á 5 ml Contax-Primer	REF 220281
1 flaska á 5 ml Contax-Bond	REF 220284
1 flaska á 5 ml Contax-Activator	REF 220283

Tillbehör	
25 Single-use brushes White	REF 109320

## Instrukcja użycia

Polski

### Opis produktu

Contax to światłoutwardzalny, samowytrawiający i samokondycjonujący system wiążący do szkliwa i zębiny. System wiążący Contax stosuje się do światłoutwardzalnych, podwójnie utwardzalnych i samoutwardzalnych kompozytów, komonomerów i ormocerów. Jeżeli w późniejszym etapie leczenia uzupełnienie nie jest utwardzane światłem, konieczne staje się użycie aktywatora. Sam Contax należy jednak utwardzić światłem, nawet jeśli użyto aktywatora.

### Wskazania

Mocowanie kompozytów, komonomerów i ormocerów do zębiny i szkliwa

### Przeciwwskazania

Materiału nie wolno stosować w przypadku

- stwierdzonych alergii na składniki materiału, zwłaszcza na nadrtlenek benzoilu zawarty w aktywatorze,
- otwartej miazgi,
- zapalenia miazgi,
- niedostatecznej higieny jamy ustnej.

### Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

- ▶ Tylko do zastosowań stomatologicznych!
- ▶ Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!
- ▶ Unikać kontaktu ze skórą! W razie przypadkowego kontaktu ze skórą natychmiast spłukać narażone miejsce dużą ilością wody z mydłem.
- ▶ Unikać kontaktu z oczami! W przypadku niezamierzonego kontaktu z oczami natychmiast przemyć oczy dużą ilością wody i w razie potrzeby skontaktować się z lekarzem.

### Działania niepożądane

W sporadycznych przypadkach opisano występowanie alergii kontaktowych na produkty o podobnym składzie chemicznym i nie można ich wykluczyć.

### Interakcje

Wraz z materiałem nie można stosować substancji zapobiegających polimeryzacji. Dotyczy to zwłaszcza produktów zawierających eugenol, jak np. cementy tymczasowe lub materiały do wypełnień.

### Wskazówki dotyczące użycia

- ▶ Należy zwrócić uwagę, aby powierzchnia po nałożeniu primera lub systemu wiążącego nie została zanieczyszczona.
- ▶ Nie należy usuwać powstającej podczas aplikacji warstwy dyspersyjnej, ponieważ ma ona ważne znaczenia dla wiązania nakładanym na nią materiałem.
- ▶ W przypadku głębokich ubytków między zębem a kształtką może się zbierać nadmiar materiału (efekt „pooling”). Dlatego kształtkę należy stosować dopiero po użyciu systemu wiążącego.
- ▶ Podczas zamykania butelek należy zwrócić uwagę, aby nie pomylić zakrętek, gdyż może to doprowadzić do wzajemnego zanieczyszczenia cieczy. Dla ułatwienia orientacji nakrętki butelek oznaczono odpowiednimi kolorami: czerwony = Primer; czarny = Bond; biały = Activator.
- ▶ Aby uniknąć przedwczesnej polimeryzacji pod wpływem światła z otoczenia, materiały należy nakładać na podkładkę do mieszania (np. LuxaTray) dopiero bezpośrednio przed użyciem.
- ▶ W przypadku stosowania do odbudowy materiałów samoutwardzalnych lub podwójnie utwardzalnych należy koniecznie użyć aktywatora Contax-Activator. Jeżeli do odbudowy stosowany jest materiał światłoutwardzalny, to nie trzeba już używać aktywatora Contax-Activator. W każdym przypadku należy utwardzić Contax lampą do polimeryzacji.
- ▶ Lampy do polimeryzacji powinny emitować światło o długości fali ok. 450 nm i podlegać regularnej kontroli. Natężenie światła powinno wynosić przynajmniej 400 mW/cm<sup>2</sup>. Źródło światła należy umieścić możliwie jak najbliżej materiału.
- ▶ Firma DMG zaleca użycie koferdamu.

## Zalecane zastosowanie

1. Ubytek należy przygotować według ogólnych zasad techniki adhezyjnej. Spiłować brzegi szkliwa. Chronić miążgę w głębokich ubytkach, używając odpowiednich materiałów.

**Wskazówka:** Jeżeli niezbędne jest dodatkowe wytrawienie szkliwa, to czynność tę można wykonać zgodnie z instrukcjami producenta. Nie wpłynie to negatywnie na przyczepność systemu Contax.

2. Kroplę primera Contax-Primer nałożyć na podkładkę do mieszania lub bezpośrednio na pędzelek, przenieść na opracowywane miejsce i rozprowadzić przez 20 sekund na tkance zęba.

**Wskazówka:** Na opracowywanej powierzchni po nałożeniu primera Contax-Primer powinna pozostawać równomiernie rozłożona, wilgotna warstwa. W przeciwnym wypadku należy ponownie nałożyć primer. Rozprowadzanie primera Contax-Primer strumieniem powietrza nie jest konieczne.

3. Przygotowanie systemu wiążącego:
  - ▶ Samoutwardzalne lub podwójnie utwardzalne materiały do odbudowy: W zagłębieniu w podkładce do mieszania przez ok. 5 sekund zmieszać po jednej kropli systemu wiążącego Contax-Bond i aktywatora Contax-Activator.
  - ▶ Światłoutwardzalne materiały do odbudowy: Kroplę systemu wiążącego Contax-Bond nałożyć na podkładkę do mieszania lub bezpośrednio na nowy pędzelek. Użycie aktywatora Contax-Activator nie jest konieczne.
4. Nanieść system wiążący lub mieszaną system mieszającego i aktywatora na całą powierzchnię opracowania.
5. Rozprowadzać mieszaną system mieszającego i aktywatora przez 20 sekund na tkance zęba pokrytej uprzednio primerem.
6. Usunąć nadmiar materiału.
7. Następnie rozprowadzić krótko system wiążący lub mieszaną system mieszającego i aktywatora strumieniem powietrza niezawierającego oleju tak, aby powierzchnia była równomiernie wilgotna.
8. Utwardzać Contax światłem przez 20 sekund.
9. Materiał do uzupełnień należy stosować zgodnie z instrukcją użycia danego producenta.

## Przechowywanie i trwałość produktu

- ▶ Przechowywać w suchym miejscu w temperaturze 2–25 °C.
- ▶ Po użyciu butelki należy natychmiast zamknąć.
- ▶ Nie stosować materiału po upływie terminu przydatności do użycia lub gdy ciecz ma żelowatą konsystencję.

## Skład

Contax-Primer: woda, kwas karboksylowy, fluorek sodu

Contax-Bond: hydrofilowa i kwaśna matryca żywiczna typu Bis-GMA, katalizator

Contax-Activator: hydrofilowa i kwaśna matryca żywiczna typu Bis-GMA, nadtlenek benzoilu

## Opakowania

Opakowanie startowe	
Zestaw wprowadzający 1 butelka z 5 ml primera Contax-Primer, 1 butelka z 5 ml systemu wiążącego Contax-Bond, 25 Single-use brushes White, 25 Single-use brushes Red, 1 podkładka do mieszania	REF 220263
Zestaw wprowadzający + Activator 1 butelka z 5 ml primera Contax-Primer, 1 butelka z 5 ml systemu wiążącego Contax-Bond, 1 butelka z 5 ml aktywatora Contax-Activator, 25 Single-use brushes White, 25 Single-use brushes Red, 1 podkładka do mieszania	REF 220282

  

Opakowania uzupełniające	
1 butelka z 5 ml primera Contax-Primer	REF 220281
1 butelka z 5 ml systemu wiążącego Contax-Bond	REF 220284
1 butelka z 5 ml aktywatora Contax-Activator	REF 220283

  

Akcesoria	
25 Single-use brushes White	REF 109320

## Инструкция по применению

Русский

### Описание продукта

Contax – это светоотверждаемый, самопротравливающий и самокондиционирующий адгезив для эмали и дентина. Адгезивная система Contax может применяться и совместима со светоотверждаемыми и самоотверждающимися композитами, компомерами и ормокерами, а также с композитами, компомерами и ормокерами двойного отверждения. Если в ходе дальнейшей обработки реставрационный материал не будет подвергаться световому отверждению, то необходимо использовать активатор. Однако сам адгезив Contax должен быть подвергнут световому отверждению даже при применении активатора.

### Показания

Усиление адгезии стоматологических композитов, компомеров и ормокеро- в на дентине и эмали

### Противопоказания

Материал нельзя применять

- при наличии аллергии на компоненты материала, в частности, на перекись бензоила при использовании активатора,
- в случае открытой пульпы,
- при наличии пульпита,
- в случае неудовлетворительной гигиены полости рта.

### Основные меры предосторожности

- ▶ Предназначено исключительно для применения в стоматологии!
- ▶ Хранить в недоступном для детей месте!
- ▶ Не допускать попадания на кожу. При случайном попадании на кожу немедленно промыть пораженный участок водой с мылом.
- ▶ Избегать попадания в глаза! В случае непреднамеренного попадания в глаза немедленно и тщательно промыть их большим количеством воды, при необходимости проконсультироваться с врачом.

### Побочные действия

В отдельных случаях была описана контактная аллергия на средства с аналогичным составом, возможность такой аллергии нельзя исключать.

## Взаимодействие

Вещества, препятствующие полимеризации, нельзя использовать с материалом. В особенности это относится к продуктам, содержащим эвгенол, например, к временным цементам или пломбирочным материалам.

## Указания по применению

- ▶ Следите за тем, чтобы поверхность с нанесенным праймером или скрепляющим не загрязнялась снова.
- ▶ Не удаляйте образующийся при обработке окисленный слой, поскольку он важен для сцепления с используемым в следующем слое.
- ▶ При наличии глубоких полостей на границе между зубом и матрицей могут образовываться излишки материала (эффект слияния). Поэтому матрицу, по возможности, применяйте только после применения скрепляющего вещества.
- ▶ Во избежание перекрестного загрязнения жидкостей не перепутайте крышки флаконов. Для лучшей ориентации крышки флаконов имеют цветовую маркировку: красный = праймер; черный = скрепляющее вещество; белый = активатор.
- ▶ Во избежание преждевременной полимеризации под воздействием окружающего света материалы следует помещать на палитру для смешивания (например, LuxaTray) только непосредственно перед использованием.
- ▶ При использовании самоотверждающихся пломбирочных материалов или пломбирочных материалов двойного отверждения необходимо обязательно использовать активатор Contax. При использовании светоотверждаемых пломбирочных материалов применять активатор Contax не требуется. Contax необходимо отсвечивать в любом случае.
- ▶ Излучение световых приборов должно составлять 450 нм. Необходимо регулярно проводить их проверку. Интенсивность света должна составлять не менее 400 мВт/см<sup>2</sup>. Разместите источник света как можно ближе к материалу.
- ▶ Компания DMG рекомендует использовать коффердам.

## Рекомендуемый способ применения

1. Подготовьте полость зуба в соответствии с общими правилами адгезивной техники. Срежьте края зубной эмали. Если полости глубокие, защитите пульпу при помощи подходящих средств.

**Указание:** если необходимо дополнительное протравливание эмали, его можно выполнять согласно указаниям производителя. Адгезионная способность средства Contax не снижается.

2. Нанесите одну каплю праймера Contax на палитру для смешивания или непосредственно на микрокисточку и втирайте в зубное вещество в течение 20 секунд.

**Указание:** на обрабатываемой поверхности после применения праймера Contax должен оставаться равномерно влажный слой. При отсутствии влажного слоя снова нанесите праймер Contax. Продувка праймера Contax не требуется.

3. Подготовьте скрепляющее вещество следующим образом:
  - ▶ При использовании самоотверждающихся пломбирочных материалов или пломбирочных материалов двойного охлаждения: Смешайте одну каплю скрепляющего вещества Contax и одну каплю активатора Contax в углублении палитры для смешивания в течение ок. 5 секунд.
  - ▶ При использовании светоотверждаемых пломбирочных материалов: Добавьте скрепляющее вещество Contax на палитру для смешивания или непосредственно на новую микрокисточку. Активатор Contax не требуется.
4. Нанесите скрепляющее вещество или смесь скрепляющего вещества и активатора на весь препарированный участок.
5. Втирайте скрепляющее вещество или смесь скрепляющего вещества и активатора в течение 20 секунд в зубное вещество с нанесенным праймером.
6. Удалите излишки.
7. В течение непродолжительного времени продувайте скрепляющее вещество или смесь скрепляющего вещества и активатора не содержащим масла воздухом, пока поверхность не будет выглядеть равномерно влажной.
8. Отсветите Contax в течение 20 секунд.
9. Пломбирочный материал используйте в соответствии с инструкцией по применению соответствующего производителя.

## Способ и сроки хранения

- ▶ Храните в сухом месте при температуре 2–25 °С.
- ▶ После использования бутылки необходимо немедленно закрыть.
- ▶ Не используйте материал по окончании срока годности или если он приобрел студенистую консистенцию.

## Состав

Праймер Contax-Primer: вода, уголекислота, фторид натрия  
Скрепляющее вещество Contax-Bond: гидрофильная и кислая матрица из денальных смол на базе Bis-GMA, катализатор  
Активатор Contax-Activator: гидрофильная и кислая матрица из денальных смол на базе Bis-GMA, перекись бензоила

## Форма продажи

Ознакомительная упаковка	
Начальный набор 1 флакон с 5 мл праймера Contax-Primer, 1 флакон с 5 мл скрепляющего вещества Contax-Bond, 25 Single-use brushes White, 25 Single-use brushes Red, 1 палитра для смешивания	REF 220263
Начальный набор + активатор 1 флакон с 5 мл праймера Contax-Primer, 1 флакон с 5 мл скрепляющего вещества Contax-Bond, 1 флакон с 5 мл активатора Contax-Activator, 25 Single-use brushes White, 25 Single-use brushes Red, 1 палитра для смешивания	REF 220282

  

Запасные упаковки	
1 флакон с 5 мл праймера Contax-Primer	REF 220281
1 флакон с 5 мл скрепляющего вещества Contax-Bond	REF 220284
1 флакон с 5 мл активатора Contax-Activator	REF 220283

  

Принадлежности	
25 Single-use brushes White	REF 109320

